

FESTIVAL
midis
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2018

30.08

PROGRAMME DU JOUR
PROGRAMMA VAN DE DAG

XVIII^e siècle
18de eeuw

www.midis-minimes.be

Georg Philipp Telemann

(1681-1767)

Concerto a 4 en sol majeur, TWV 43:G8 /

Concerto a 4 in G-groot, TWV 43:G8

Adagio

Vivace

Grave

Allegro ma non presto

—

[Georg Philipp Telemann?]

Concerto avec flûte en ré majeur /

Concerto met fluit in D-groot

Intrata

Aria

Gavotte

Menuet

Duetto

—

Sonata a 4 en ré mineur, TWV 43:d2 /

Sonata a 4 in d-klein TWV 43:d2

Largo

Allegro

Andante

Allegro

—

Concerto "alla Polonese", TWV 43:G7

Dolce

Allegro

Largo

Allegro

LES ESPRITS ANIMAUX

—

Elodie Viot

traverso

Javier Lupiáñez

violon / viol

Tomoe Badiarova

violon / viol

David Alonso Molina

alto / alt

Roberto Alonso Álvarez

violoncelle / cello

Patricia Vintém

clavecin / klavecimbel

.....
PROCHAIN CONCERT
VOLGENDE CONCERT

31.08

BACHPLUS

—

Bart Naessens

direction / leiding

—

Johann Sebastian Bach

Missa en la majeur, BWV 234 /

Missa in A-groot, BWV 234

Telemann est l'un des auteurs les plus célèbres et les plus prolifiques de son temps et probablement l'un des compositeurs les plus productifs de l'histoire de la musique, avec à son catalogue près de trois mille compositions.

Ami proche de Haendel ; celui-ci non seulement le complimente pour sa musique et sa gentillesse, mais lui offre aussi de rares spécimens floraux (une des passions de Telemann était en effet la collection de plantes exotiques). Son étroite amitié avec J.S. Bach lui vaut d'être le parrain de Carl Philipp Emanuel Bach. Et sa musique est jouée dans toute l'Europe et publiée en Allemagne, en France, en Italie, aux Pays-Bas, en Belgique, en Scandinavie, en Suisse et en Espagne.

La provenance actuelle des pièces interprétées ce midi, Darmstadt et Dresde, atteste de la popularité de la musique et de la personnalité de Telemann. Il n'a en effet jamais officiellement travaillé dans aucune de ces villes, mais ses contacts personnels ont permis que ses œuvres y soient interprétées par d'excellents musiciens. À Darmstadt, il s'agit de Johann Christoph Graupner (celui-là même qui a précédé Bach à Leipzig), alors *Kapellmeister* à la cour d'Ernest Louis VII de Hesse-Darmstadt, un mécène passionné aux goûts musicaux raffinés.

À Dresde, Telemann bénéficie de l'entregent du chef d'orchestre Johann Georg Pisendel (avec qui Telemann échange aussi des fleurs). Un des meilleurs violonistes de son temps, ami entre autres de Bach et de Vivaldi, Pisendel a fait de l'orchestre de Dresde l'un des plus importants d'Europe : il attire des instrumentistes comme Zelenka, Hasse ou Quantz.

Bien que la paternité du *Concerto en ré majeur* soit toujours ouverte à débat, cette œuvre est attribuée à Telemann dans le catalogue de la Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek (SLUB) à Dresde. Elles figurent également sous son nom, quoiqu'assorties de la mention *mutmaßlich* (préssumé), dans le *Répertoire International des Sources Musicales* (RISM).

Le lien entre cette pièce et les très célèbres *Quatuors parisiens*, parus une dizaine d'années après les quatuors de Dresde – 1730 et 1720, respectivement – semble très clair.

Tout comme les *Quatuors parisiens*, les *Quatuors de Dresde* font partie d'un recueil de quatuors pour flûte, violon, violoncelle et basse continue. Outre l'effectif instrumental, des similarités notoires de style et d'écriture pourraient bien faire des *Quatuors de Dresde* les précurseurs des *Quatuors parisiens*.

Dans le *Concerto à 4* en sol majeur TWV 43:G8, les mouvements rapides contrastent avec les deux mouvements lents. Comme en d'autres occasions, Telemann recourt dans ces mouvements lents à une richesse et une originalité harmoniques d'autant plus surprenantes du fait de leur concision : le mouvement lent central ne compte que neuf mesures, mais introduit le plan harmonique d'un concerto complet, et Telemann y a précisé des dynamiques spécifiques, comme *p-pp-f* pour les trois dernières notes.

Autre joyau de cette écriture en quatre mouvements : le *Concerto a 4* en ré mineur TWV 43:d2, composé vers 1720 et trouvé à Dresde et Darmstadt. Le contraste entre la somptuosité des mouvements lents et la richesse rythmique des mouvements rapides est magistral. Alors que les mouvements lents offrent un discours mélodique et harmonique d'une beauté époustouflante, les ressources rythmiques des mouvements rapides sont étonnamment vigoureuses.

Le *Concerto alla Polonese* a été écrit vers 1720 et des copies en ont également été trouvées à Dresde et à Darmstadt. C'est indéniablement l'œuvre la plus célèbre de Telemann incluse dans ce programme.

Javier Lupiáñez
Traduction Emilie Sysseau

Les Esprits Animaux

Les Esprits Animaux, bien que constitué en ensemble depuis 2009 seulement, ont déjà gagné l'estime du public comme de la critique. L'ensemble, à la composition très internationale, est établi à La Haye, aux Pays-Bas. Il débute immédiatement une carrière prometteuse, se produisant en concert à travers l'Europe et le Japon. L'ensemble s'est fait remarquer par la virtuosité de ses membres, son sens de la scène et un plaisir visible à communiquer avec le public.

Les Esprits Animaux a été le premier ensemble à bénéficier du programme d'accompagnement du Centre Culturel d'Ambronay. Cela s'est traduit par plusieurs résidences de travail, des concerts et l'enregistrement de deux Cds sous le label Ambronay. Ces dernières années, ils se sont notamment produits au festival Musica Antigua de Barcelone, au Festival Oude Muziek d'Utrecht, à La Folle Journée de Nantes et à La Folle Journée en Région, au festival baroque de Saint-Michel en Thiérache, au festival d'Ambronay, aux Festes Baroques en Terre des Graves et du Sauternais, au festival de Lanvellec, à l'Automne Musical de Spa, au festival Banchetto Musicale de Vilnius, au MA festival de Bruges, au festival Musiq3 de Bruxelles, au Bijloke Gent, à AMUZ Anvers, au festival des Jardins Musicaux de Cernier, au Juillet Musical de Saint-Hubert, au festival Mubafa...

En 2016, Les Esprits Animaux ont remporté le premier prix et le prix de la presse du concours Van Wassenaer pour ensembles baroques organisé par le festival Oude Muziek Utrecht.

Leur premier CD, consacré au compositeur G. Ph. Telemann (Ambronay Edition- Harmonia Mundi), a reçu un accueil enthousiasme de la critique et du public. Un second opus intitulé *Transfigurations*, sort sur le même label en avril 2013 et reçoit lui aussi des critiques élogieuses. Le prochain enregistrement (sortie prévue en septembre 2018 sous le label Musica Ficta) sera consacré à des pièces inédites de Telemann retrouvées à Dresde.

Telemann is niet alleen een van de grootste componisten van zijn tijd, hij creëerde bovendien een van de omvangrijkste oeuvres uit de muziekgeschiedenis, goed voor een slordige drieduizend composities. Hij was bevriend met Händel, die zijn muzikale kunnen en vriendelijke karakter waardeerde en hem een paar zeldzame bloemenrassen schonk (Telemanns geliefde tijdverdrijf was zijn collectie exotische planten). Door zijn hechte vriendschap met J.S. Bach werd Telemann peter van Carl Philipp Emanuel Bach. Zijn muziek werd in heel Europa uitgevoerd, en uitgegeven in Duitsland, Frankrijk, Italië, Nederland, België, Scandinavië, Zwitserland en Spanje.

De partituren van de composities die u op dit middagconcert zult horen, zijn te vinden in de bibliotheken van Darmstadt en Dresden, twee steden waar Telemann nooit officieel gewerkt heeft. Het is dankzij zijn populariteit en persoonlijke contacten dat zijn composities er door uitstekende musici werden uitgevoerd. In Darmstadt ging het om Christoph Graupner (de musicus die Bach voorging in Leipzig), die op dat moment kapelmeester was aan het hof van Ernest Lodewijk VII van Hessen-Darmstadt, een enthousiast mecenas met een geraffineerde muzikale smaak. In Dresden kon Telemann rekenen op de tussenkomst van orkest-dirigent Johann Georg Pisendel, met wie hij eveneens bloemen uitwisselde. Pisendel gold als een van de beste violisten van zijn tijd en was bevriend met onder meer Bach en Vivaldi. Onder zijn leiding groeide het orkest van Dresden uit tot een van de belangrijkste formaties van Europa, met vermaarde leden als Zelenka, Hasse en Quantz.

Ook al is het auteurschap van het *Concerto in D-groot* nog steeds een bron van controverse, toch wordt het werk aan Telemann toegeschreven in de catalogus van de Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek (SLUB) te Dresden. Ook staat Telemann als de vermeende auteur van het werk geboekstaafd in de Répertoire International des Sources Musicales (RISM). Er lijkt een duidelijk verband te bestaan tussen het *Concerto in D-groot* en de erg beroemde *Parijse kwartetten*, die een tiental jaar na de zogenaamde *Dresdense kwartetten* zijn uitgegeven – respectievelijk in 1730 en in 1720. Net als de *Parijse kwartetten* vormen de *Dresdense kwartetten* een bundel voor fluit, viool, cello en basso continuo. Niet alleen de instrumentale bezetting maar ook de opmerkelijke stilistische en compositorische gelijkenissen maken van de *Dresdense kwartetten* de volwaardige voorlopers van de *Parijse kwartetten*.

In het *Concerto à 4* in G-groot TWV 43:G8 contrasteren de snelle delen mooi met de twee trage delen. Zoals dat bij Telemann wel vaker het geval is, getuigen de trage delen van een grote harmonische rijkdom en originaliteit, wat gezien hun geringe lengte des te markanter is. Zo omvat het centrale trage deel slechts negen maten, terwijl het de harmonische structuur van een volledig concerto lijkt in te leiden. Telemann plaatst er trouwens uiterst precieze dynamische aanwijzingen bij, zoals *p-pp-f* voor de laatste drie noten.

Een ander juweeltje is het *Concerto à 4* in d-klein TWV 43:d2, dat omstreeks 1720 gecomponeerd werd en in Dresden en Darmstadt teruggevonden is. Tussen de harmonische overdaad van de trage delen en de ritmische rijkdom van de snelle delen ontplooiën zich meesterlijke contrasten. Terwijl de trage delen wondermooie melodische en harmonische lijnen bevatten, ligt de kracht van de snelle delen in hun onuitputtelijke ritmische dynamiek.

Ook van het *Concerto alla Polonese*, dat in dezelfde periode tot stand kwam, zijn er in Dresden en Darmstadt kopieën teruggevonden. Dit is ontegensprekelijk Telemanns beroemdste werk op dit concertprogramma.

Javier Lupiáñez

Les Esprits Animaux

Hoewel het ensemble Les Esprits Animaux pas in 2009 vorm kreeg, heeft het al snel de waardering van pers en publiek bekomen. Het ensemble, dat zeer internationaal van samenstelling is, is gevestigd in Den Haag. Het begon meteen een veelbelovende carrière en concerteerde in heel Europa en Japan. Het ensemble liet zich opmerken door de virtuositeit van zijn leden, het podiumgevoel en het zichtbare plezier in de communicatie met het publiek.

Les Esprits Animaux profiteerde als eerste ensemble van het steunprogramma van het Centre Culturel d'Ambronay. Dit resulteerde in verschillende werkresidenties, concerten en de opname van twee cd's bij het label Ambronay. De laatste jaren waren ze te zien op het Música Antigua Festival in Barcelona, het Festival Oude Muziek Utrecht, La Folle Journée de Nantes en La Folle Journée en Région, het Saint-Michel en Thiérache Baroque Festival, het Ambronay Festival, de Festes Baroques en Terre des Graves en de Sauternais, het Lanvellec-festival, de Automne Musical de Spa, het Banchetto Musicale-festival in Vilnius, het MA-festival in Brugge, het Musiq3-festival in Brussel, in de Bijloke in Gent en het AMUZ in Antwerpen, het festival des Jardins Musicaux de Cernier, de Juillet Musical de Saint-Hubert, het Mubafa-festival...

In 2016 won Les Esprits Animaux de eerste prijs en de persprijs in het Van Wassenaer Concours voor barokensembles van het Festival Oude Muziek Utrecht.

Hun eerste CD, opgedragen aan componist G. Ph. Telemann (Ambronay Edition Harmonia Mundi) werd enthousiast onthaald door critici en publiek. Een tweede album, getiteld *Transfigurations*, verscheen in april 2013 bij hetzelfde label en kreeg eveneens lovende kritieken. De volgende opname (waarvan de release is voorzien voor september 2018 bij het label Musica Ficta) zal gewijd worden aan onuitgegeven stukken van Telemann die in Dresden werden teruggevonden.

LES PETITS OIGNONS



Cuisine de brasserie, Cuisine française aux accents du sud

Juste en face du conservatoire, Les petits oignons offrent, derrière une façade magnifique, un décor lumineux, convivial et apaisant.

Belle carte de vins, suggestions de vins au verre, carte régulièrement renouvelée en fonction de la saison et suggestions selon le marché.

Ouvert 7/7.
En semaine jusque 23h,
les vendredi et samedi
jusque minuit.

25 rue de la Régence
1000 Bruxelles
02 511 76 15
info@lespetitsignons.be
www.lespetitsignons.be



LE PAIN QUOTIDIEN
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles
T. 02 513 51 54 sablon@lepainquotidien.be
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h
www.lepainquotidien.be

Boulangerie & Restaurant

Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie



ouvert / open 7/7

www.laboiteamusique.eu

74 Coudenberg
1000 Brussels

74

De hele zomer open **Ouvert tout l'été**

LA CLASSICA

MUSIC TO UNWIND

REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 32^e édition du Festival Midis-Minimes /

Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 32ste Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Finance et Budget / de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Financiën en Begroting

La Commission communautaire française
La Ville de Bruxelles / de Stad Brussel
La Loterie Nationale / de Nationale Loterij
Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel
Le Pain Quotidien, Sablon / Zavel
Les Petits Oignons
La Café des Minimes
La Boîte à Musique
RTBF-Musiq'3
RTBF-La Première
La Classica
Origin

